



## UPPER SPINE PAD WASHING INSTRUCTIONS

### WASCHANWEISUNGEN FÜR OBERES POLSTER DER WIRBELSÄULE

### INSTRUCCIONES DE LAVADO DE LA ALMOHADILLA DE LA COLUMNA SUPERIOR

### ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO DELL'IMBOTTITURA POSTERIORE SUPERIORE

### INSTRUCTIONS DE LAVAGE DES COUSSINETS DE COLONNE VERTÉBRALE

### WASVOORSCHRIFTEN PAD BOVENSTE WERVELKOLOM

### POKYNY K MYTÍ PODLOŽKY HORNÍ PÁTEŘE

### INSTRUKTION FOR RENGØRING AF ØVERSTE RYGSLØJLE PUDE

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ ΑΝΩ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΣΠΟΝΔΥΛΙΚΗΣ ΣΤΗΛΗΣ

### VASKEINSTRUKSJONER FØR ØVRE RYGGRADPUTE

### INSTRUKCJE CZYSZCZENIA PODKŁADKI POD GÓRNY ODCINEK KRĘGOSŁUPA

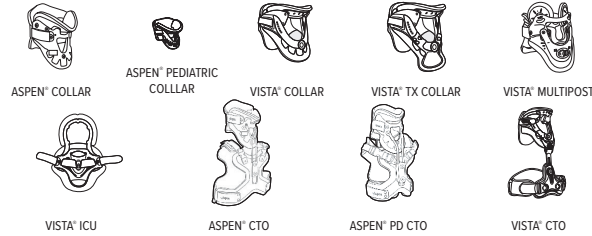
### YLEMÄN SELKÄRANKAPEHMUSTEEN PESUOHJEET

### TVÄTTINSTRUKTIONER FÖR ÖVRE RYGGRADSDYNNAN

### ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ВЕРХНЕЙ НАКЛАДКИ ДЛЯ ПОЗВОНОЧНИКА

### INSTRUÇÕES DE LAVAGEM DA ALMOFADA DA COLUNA SUPERIOR

### 上部脊垫清洗说明



**MD** MEDICAL DEVICE

**1+1** SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

**!** CAUTION

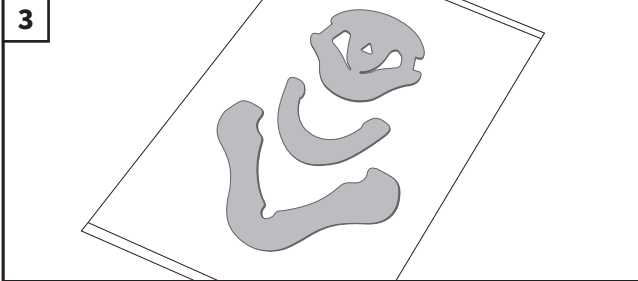
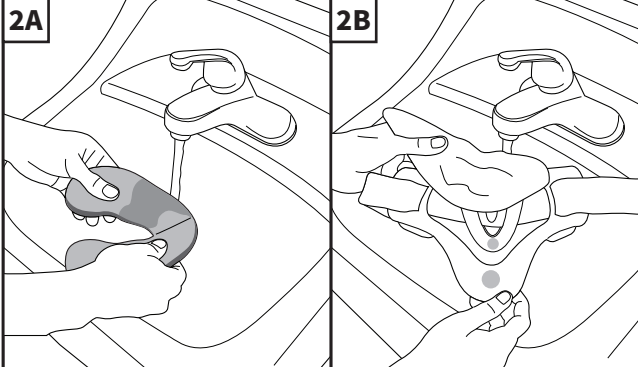
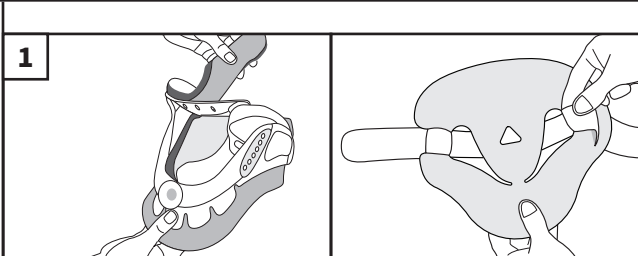


Aspen Medical Products, LLC  
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA  
aspennp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200

©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.

Pat. aspennp.com/patents

RC1800D revised 04/2021



#### ENGLISH

##### 1. PAD REMOVAL

Remove the pads from the product by peeling the pad away from the hook dots.

##### 2. CLEANING

A. Hand wash pads with mild soap and warm water. Do not machine wash or use bleach. Rinse thoroughly.  
B. The plastic shell of the product may be wiped with mild soap and water. Rinse and towel dry before re-attaching pads.

##### 3. DRYING

Squeeze out excess water by pressing pads with a towel. Allow to completely air dry by laying on a towel. Do not use heat to dry. Use replacement pads during drying time.

##### INTENDED USE

Not applicable.

##### INDICATIONS

Not applicable.

##### CONTRAINDICATIONS

Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

##### PRECAUTIONS

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Permanent injury may result from an improper use of this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the accompanying limited warranty for further information.

##### CARE INSTRUCTIONS

Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

##### MATERIALS

Nylon, Cotton, Polyurethane.

##### NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

##### DISPOSAL

Product may be safely disposed in accordance with local laws.

##### REPORTING

Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

##### LIMITED WARRANTY

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:

- The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
- The product is altered;
- Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
- The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

#### DEUTSCH

**ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH** Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim  
aspennp.de • +49 (0) 6155 89791-0 · Pat. aspennp.de/patents

##### 1. ENTFERNEN DES POLSTERS

Entfernen Sie die Polster vom Produkt, indem Sie das Polster von den Hakenpunkten weg abziehen.

##### 2. REINIGUNG

A. Waschen Sie die Kissen von Hand mit milder Seife und warmem Wasser. Nicht in der Waschmaschine waschen oder Bleichmittel verwenden. Gründlich spülen.  
B. Die Kunststoffschale des Produkts kann mit milder Seife und Wasser abgewischt werden. Spülen und trocknen Sie mit einem Handtuch, bevor Sie die Polster wieder anbringen.

##### 3. TROCKNEN

Entfernen Sie überschüssiges Wasser durch Drücken der Kissen mit einem Handtuch. Lassen Sie sie vollständig abtrocknen, indem Sie sie auf ein Handtuch legen. Verwenden Sie keine Wärme zum Trocknen. Verwenden Sie während der Trocknungszeit Ersatzkissen.

##### VERWENDUNGSZWECK

Nicht zutreffend.

##### ANWEISUNGEN

Nicht zutreffend.

##### KONTRAINDIKATIONEN

Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

##### VORSICHTSMASSNAHMEN

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

##### PFLEGEHINWEISE

Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

##### MATERIALIEN

Nylon, Baumwolle, Polyurethan.

##### OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

##### ENTSORGUNG

Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

##### MELDUNG

Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

##### BESCHRÄNKTE GARANTIE

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:

- das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
- das Produkt verändert wurde;
- irgendeinliche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingeleigt werden, oder
- das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESEM ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEDGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

##### Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:

Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

#### ESPAÑOL

##### 1. REMOVER ALMOHADILLA

Retire las almohadillas del producto despegando la almohadilla de los puntos del gancho.

##### 2. LIMPIEZA

A. Lave las almohadillas con jabón blando y agua tibia. No lave a máquina ni utilice cloro. Enjuague bien.  
B. Las partes plásticas del producto se pueden limpiar con agua y jabón blando. Enjuague y seque con una toalla antes de volver a colocar las almohadillas...

##### 3. SECADO

Exprima el exceso de agua presionando las almohadillas con una toalla. Deje secar al aire colocándolas sobre una toalla. No utilice calor para secar. Use almohadillas de reemplazo durante el tiempo de secado

##### USO PREVISTO

No corresponde.

##### INDICACIONES

No corresponde.

##### CONTRAINDICACIONES

Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

##### PRECAUCIONES

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

##### INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

##### MATERIALES

Nylon, algodón, poliuretano.

##### NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

##### ELIMINACIÓN

El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

##### INFORME

Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

##### GARANTÍA LIMITADA

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:

- El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
- El producto fue modificado.
- Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
- El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

#### ITALIANO

##### 1. RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA

Rimuovere le imbottiture dal prodotto staccandole dai punti di aggancio.

##### 2. PULIZIA

A. Lavare le imbottiture a mano con sapone neutro e acqua tiepida. Non mettere in lavatrice e non usare candeggina. Sciacquare abbondantemente.  
B. Il guscio in plastica del prodotto può essere pulito con sapone neutro e acqua. Pima di riattaccare le imbottiture, sciacquare e asciugare con un asciugamano.

##### 3. ASCIUGATURA

Strizzate l'acqua in eccesso premendo l'imbottitura con un asciugamano. Lasciare asciugare completamente all'aria stando su un asciugamano. Non usare fonti di calore per asciugare. Durante il tempo di asciugatura, utilizzare imbottiture di ricambio.

##### USO PREVISTO

Non applicabile.

##### INDICAZIONI

Non applicabile.

##### CONTROINDICAZIONI

Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

##### PRECAUZIONI

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

##### ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

##### MATERIALI

Nylon, cotone, poliuretano.

##### NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

##### SMALTIMENTO

Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

##### SEGNALAZIONI

Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

##### GARANZIA LIMITATA

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:

- il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
- il prodotto è stato alterato;
- Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC, o
- il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANTIA IMPLÍCITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLÍCITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

#### FRAANÇAIS

##### 1. RETRAIT DU COUSSINET

Retirez les coussinets du produit en les décollant des points d'accrochage.

##### 2. NETTOYAGE

A. Lavez les coussinets à la main avec de l'eau tiède et du savon doux. Ne pas laver à la machine ou utiliser de l'eau de javel. Rincez à fond.  
B. La coque en plastique du produit peut être essuyée avec de l'eau et du savon doux. Rincez et séchez avec une serviette avant de remettre les coussinets

##### 3. SÈCHAGE

Essorez l'eau en appuyant sur les coussinets à l'aide d'une serviette. Laissez sécher complètement à l'air libre en le posant sur une serviette. Ne pas utiliser de chaleur pour les faire sécher. Utilisez des coussinets de remplacement pendant le séchage.

##### UTILISATION PRÉVUE

Ne s'applique pas.

##### INDICATIONS

Ne s'applique pas.

##### CONTRE-INDICATIONS

Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

##### PRÉCAUTIONS

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations

##### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

##### MATÉRIAUX

Nylon, Coton, Polyuréthane.

##### PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

##### TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION

Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

##### SIGNELEMENT

Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

##### GARANTIE LIMITÉE

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanti à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :

- Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
- Le produit est modifié ;
- Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
- Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLÍCITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLÍCITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

#### NEDERLANDS

##### 1. VERWIJDERING PAD

Verwijder de pads van het product door de pad los te trekken van de haakpunten.

##### 2. SCHOONMAKEN

A. Was de pads met de hand met milde zeep en warm water. Niet in de machine wassen of bleekmiddel gebruiken. Grondig spoelen.  
B. Het plastic omhulsel van het product kan met milde zeep en water worden schoongemaakt. Spoel ze af en maak ze droog met een handdoek voordat u de pads weer aanbrengt.

##### 3. DROGEN

Krijp overtollig water eruit door met een handdoek op de pads te drukken. Laat volledig in de lucht drogen door op een handdoek te leggen. Gebruik geen hitte om te drogen. Gebruik de vervangende pads tijdens de droogperiode.

##### BEOOGD GEBRUIK

Niet van toepassing.

##### INDICATIES

Niet van toepassing.

ČEŠTINA
<div><b>1. ODSTRANĚNÍ PODLOŽKY</b></div> <p>Polštářky z produktu odstráňte odlopujícím z háčků.</p> <div><b>2. ČIŠTĚNÍ</b></div> <p>A. Podložky perte v ruce, použijte jemné mýdlo a teplou vodu. Neperte v pračce ani nepoužívejte bělící. Důkladně opláchněte. B. Plastový obal produktu lze otřít jemným mýdlem a vodou. Před opětovným připojením podložek opláchněte a osušte..</p> <div><b>3. SUŠENÍ</b></div> <p>Přebytkovou vodu vytlačte stlačením podložek zabalených v ručníku. Podložky nechte uschnout na vzduchu, položené na ručníku. K sušení nepoužívejte teplo. Během doby sušení použijte náhradní podložky.</p> <div><b>ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ</b></div> <p>Nelze použít.</p> <div><b>INDIKACE</b></div> <p>Nelze použít.</p> <div><b>KONTRAINDIKACE</b></div> <p>Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, z kterých je podpěra vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmí nosit ortézu na základě lékařských pokynů.</p> <div><b>OPATŘENÍ</b></div> <p><b>PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY.</b> Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proskolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce.</p> <div><b>POKYNY K PÉČI</b></div> <p>Ruční prání pouze při 30°C. Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělící ani jiné chemické látky.</p> <div><b>MATERIÁL</b></div> <p>Nylon, bavlna, polyuretan.</p> <div><b>NEJÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUKČUKU.</b></div> <div><b>LIVIDACE</b></div> <p>Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.</p> <div><b>PODÁVÁNÍ ZPRÁV</b></div> <p>Veškeré závazné nehody týkající se používání tohoto zařízení oznazte jak příslušnému orgánu ve vašem státu, tak výrobci (uveďte místo v tomto dokumentu).</p> <div><b>OMEZENÁ ZÁRUKA</b></div> <p>Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady na materiálu a zpracování. Vyhrazí povinnost společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je provést opravu nebo výměnu vadného produktu nebo jeho části (části).</p> <p>Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím autorizovaných distribučních kanálů;</li> <li>(b) Produkt je pozměněn;</li> <li>(c) Do produktu jsou vložené jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo</li> <li>(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.</li></ul> VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VYLUCUJÍCÍM PŘÍSTŘEDKEM NÁPRÁVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLČENSTVO ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NEMĚE ODPOVĚDNOST PODLE TĚTO ANI PODLE PŘEDPOKLADANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NABÝVÁ ZVÝŠENÝ OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLEDNĚ NEBO PŘEDPOKLADANÉ. VEŠTĚNÉ ZÁRUKY PRODUKČNOSTI NEBO VÝHODNOSTI PRO KONKRETNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ. A VEŠKERÉ ZÁVAZKY NEBO ZÁVAZKY ZE STRANY ZDRAVOTNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLČENSTVI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLE V DŮSLEDKU NEBO V SOUVISLOSTI S POUŽITÍM NÁŠHO PRODUKTU, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLČENSTVÍM ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ODMÍTNUTY A VYLUCOVÁNY.</p> <p>Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.</p> <p>Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.</p>
DANSK
<div><b>1. FJERNELSE AF PUDE</b></div> <p>Fjern pudere fra produktet ved at trække pudren væk fra krog prikkene.</p> <div><b>2. RENGØRING</b></div> <p>A. Puderne skal vaskes i hånden med en mild sæbe og varmt vand. Maskinvask og blegemiddel må ikke bruges. Lav en grundig rensning. B. Produktets plastskal kan tørres af med mild sæbe og vand. Skyll og tør med håndklædet, inden du sætter puderne på igen.</p> <div><b>3. TØRRING</b></div> <p>Klem det overskydende vand ud ved at klemme puderne med et håndklæde. Lad det lufttørre helt ved at lægge på et håndklæde. Brug ikke opvarming til tørring. Brug udsuktigningspuder under tørringden.</p> <div><b>ANVENDELSESFORMÅL</b></div> <p>Ikke anvendelig.</p> <div><b>INDIKATIONER</b></div> <p>Ikke anvendelig.</p> <div><b>KONTRAINDIKATIONER</b></div> <p>Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.</p> <div><b>FORHOLDSREGLER</b></div> <p>DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedspersonel, inden du bruger dette produkt. En korrekt monterig er krævet for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.</p> <div><b>PLEJEINSTRUKTIONER</b></div> <p>Håndvask kun ved 30 ° C. Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.</p> <div><b>MATERIALER</b></div> <p>Nylon, Cotton, Polyurethane.</p> <div><b>DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.</b></div> <div><b>MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE</b></div> <p>Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.</p> <div><b>RAPPORTERING</b></div> <p>Meld alle ernstigt incident med betrækkning tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).</p> <div><b>BEGRENSET GARANTI</b></div> <p>Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af mistilholdelse af garantien er reparation eller udskitfning af det eller de defekte produkter eller dele.</p> <p>Aspen Medical firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;</li> <li>(b) Produktet er blevet ændret;</li> <li>(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC; eller</li> <li>(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.</li></ul> DET FORGÆLGNDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER FEJL I PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIELLE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGESKADER. DENNE GARANTEN ERSTÅTTER ALLE ANDRE GARANTER, UTTRYKT ELLER IMPLICIT, INKLUDERT GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGENHED FOR ET SPECIFIKT FORMÅL, ELLER SPECIFIK BRUG, OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FRISKRIVET OG UDELUKKET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.</p> <p>Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.</p> <p>En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.</p>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
<div><b>1. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ</b></div> <p>Αφαιρέστε τα μαξιλάρια από το προϊόν τραβώντας το μαξιλάρια από τις τελείες του άγκιστρου.</p> <div><b>2. ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ</b></div> <p>A. Πλύνετε τα μαξιλάρια στο χέρι με ήπιο σαπούνι και ζεστό νερό. Μην πλύνετε στο πλυντήριο ή με χρήση χλωρίου. Ξεπλύνετε καλά. B. Το πλαστικό κέλυφος του προϊόντος μπορεί να φουγγιστεί με ήπιο σαπούνι και νερό. Ξεπλύνετε και στεγνώστε με πετσέτα πριν επαναποθετηστεί τα μαξιλάρια.</p> <div><b>3. ΣΤΕΓΝΩΜΑ</b></div> <p>Αφαιρέστε το περίττο νερό μέζοντας τα μαξιλάρια με μια πετσέτα. Αφήστε τα να στεγνώσουν καλά στον αέρα απομωμένα, τα σε μία πετσέτα. Μην στεγνώσετε με χρήση θερμότητας. Χρησιμοποιήστε ανταλλακτικά μαξιλάρια κατά τη διάρκεια του χρόνου στεγνώματος.</p> <div><b>ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ</b></div> <p>Δεν προβλέπεται.</p> <div><b>ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ</b></div> <p>Δεν προβλέπεται.</p> <div><b>ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ</b></div> <p>Υπερευαίσθηση ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.</p> <div><b>ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ</b></div> <p><b>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΜΗΓΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ.</b> Θα πρέπει να προηγηθεί σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρουν σε ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περαιτέρω πληροφορίες.</p> <div><b>ΟΜΗΓΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ</b></div> <p>Πλύνετε με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλύνετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.</p> <div><b>ΥΛΙΚΑ</b></div> <p>Νήλον, βαμβάκι, Πολιουρεθάνη</p> <div><b>ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΣ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.</b></div> <div><b>ΑΠΟΡΡΙΨΗ</b></div> <p>Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.</p> <div><b>ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ</b></div> <p>Αναφέρει οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικά με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).</p> <div><b>ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ</b></div> <p>H Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του προϊόντος, προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στον πελάτη τους, είναι η ορθή εγγύηση, θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους(ών) του.</p> <p>H Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω του εξουσιοδοτημένου της προμηθευτή του.</li> <li>(b) Το προϊόν έχει υποστεί μεταρροχή.</li> <li>(γ) Εφαρμόηται που δεν έχει προμηθευθεί η Aspen Medical Products, LLC έναν ενσωματωμένο στο προϊόν, ή</li> <li>(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.</li></ul> ΤΑ ΠΑΡΟΝΤΑ ΠΕΡΙΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΧΕΙΜΩΣΗ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Η ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ Ή ΕΥΘΥΜΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΥΠΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΥΘΥΜΕΣ, ΣΥΝΕΠΙΛΟΓΜΕΝΕΣ, Η ΣΥΝΤΕΛΙΚΟΛΟΓΟΥΕΣ ΒΛΑΒΕΣ, Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣ ΗΞΥΠΕΙΣ Ή ΣΥΝΥΠΛΩΜΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΜΕΣ ΕΓΓΥΕΣ, ΡΗΤΕΣ Η ΥΠΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΟΜΕΝΕΣ ΗΣ ΕΓΓΥΗΣΕΣ ΕΜΠΡΟΚΙΤΗΣΗΣ Η ΚΑΤΑΛΛΟΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΡΕΜΜΕΝΟ ΚΥΚΛΟ Η ΧΡΗΣΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ Η ΕΥΘΥΝΕΣ ΣΕ Ο,ΤΙ ΑΠΟΡΤΑ Η ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΤΗ ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΔΙΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΙΑΤΡΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN, LLC.</p> <p>Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.</p> <p>Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.</p>
POLSKI
<div><b>1. WYJMOWANIE PODKADKI</b></div> <p>Zdjąć podkładki z produktu, odrywając podkładkę od punktów z zępani.</p> <div><b>2. CZYSZCZENIE</b></div> <p>A. Myć podkładki ręcznie delikatnym mydłem i ciepłą wodą. Nie prać w pralce i nie stosować wybielacza. Dokładnie wypłukać. B. W razie potrzeby plastikowe skorupki produktu można przetrzeć wodą z delikatnym mydłem. Spłukać i wytrzeć do sucha ręcznikiem przed ponownym założeniem podkładek.</p> <div><b>3. SUSZENIE</b></div> <p>Wycisnąć nadmiar wody, dociskając podkładki ręcznikiem. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia na powietrzu, układając je na ręczniku. Nie stosować ciepła w procesie suszenia. W trakcie suszenia należy stosować podkładki zamienne.</p> <div><b>PRZEZNACZENIE</b></div> <p>Nie dotyczy.</p> <div><b>ZALECENIA</b></div> <p>Nie dotyczy.</p> <div><b>PRZECIWNOKAZANIA</b></div> <p>Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kolnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kolnierza ortopedycznego.</p> <div><b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI</b></div> <p>PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wyświadczenie i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultował się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.</p> <div><b>INSTRUKCJE KONSERWACJI</b></div> <p>Prac wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.</p> <div><b>MATERIAŁY</b></div> <p>Nylon, bawełna, poliuretan.</p> <div><b>NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.</b></div> <div><b>UTYLIZACJA</b></div> <p>Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.</p> <div><b>ZGŁOSZENIA</b></div> <p>Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).</p> <div><b>OGRANICZONA GWARANCJA</b></div> <p>Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.</p> <p>Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;</li> <li>(b) Produkt został zmodyfikowany;</li> <li>(c) Do produktu wmontowane elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub</li> <li>(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkownika firmy Aspen Medical Products, LLC.</li></ul> POWYŻSZE JEST JEDYNYM WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPÓRÓDNE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE WYŚWIADCZENIAMI, W TYM GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWE LUB PRZYDATNOŚCI DO ODRĘSZONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA JE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZY WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.</p> <p>Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.</p> <p>Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.</p>
SVENSKA
<div><b>1. AVLÄGSNANDE AV DYNOR</b></div> <p>Ta bort dynorna från produktens genom att skala bort dyanen från krokprikarna.</p> <div><b>2. RENGÖRING</b></div> <p>A. Tvätta dynorna för hand med ett mild tvål i varmt vatten. Tvätta inte i maskin och använd inte blekmedel. Skölj noga. B. Produktens plastdel kan torkas av med mild tvål och vatten. Skölj och torka med en handduk innan dynorna åter sätts på plats.</p> <div><b>3. TORKNING</b></div> <p>Krama ur vatten genom att pressa dynorna i en handduk. Låt dem lufttorka helt på en handduk. Torka dem inte med hjälp av värme. Använd utbytessdynor under torktiden.</p> <div><b>AVSEDD ANVÄNDNING</b></div> <p>Inte tillämpbar.</p> <div><b>INDIKATIONER</b></div> <p>Inte tillämpbar.</p> <div><b>KONTRAINDIKATIONER</b></div> <p>Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningen är tillverkat av. Svullnad av lymfatsk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.</p> <div><b>FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER</b></div> <p><b>LÄS INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING.</b> Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessa anvisningar är endast riktlinjer och erbjuds inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarligt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med en legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt monterig krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan den här produkten ordinerars av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.</p> <div><b>SKÖTSELRÅD</b></div> <p>Håndtvätt endast vid 30° C; Tvätta med mild rengöringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekmedel eller andra kemikalier.</p> <div><b>MATERIAL</b></div> <p>Nylon, bomull, polyuretan.</p> <div><b>INTE TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.</b></div> <div><b>BORTSKAFFANDE</b></div> <p>Produkten kan kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala lagar.</p> <div><b>RAPPORTERING</b></div> <p>Vänligen rapportera alla allvarliga händelser som rör användningen av denna enhet till både den behöriga myndigheten i ditt land och till tillverkaren (listad i detta dokument).</p> <div><b>BEGRÄNSAD GARANTI</b></div> <p>Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterar användaren som ursprungligen köper denna produkt att den är fri från defekter i material och utförande. Aspen Medical Products, LLC:s enda skyldighet i händelse av garantibrott är att reparera eller ersätta den defekta produkten eller delarna.</p> <p>Aspen Medical Products, LLC har ingen skyldighet enligt denna begränsade garanti i händelse: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Produkt köptes inte från Aspen Medical Products, LLC eller genom dess auktoriserade distributionskanaler;</li> <li>(b) Produkten har ändrats;</li> <li>(c) Eventuella delar som inte levererats av Aspen Medical Products, LLC sätts in i produkten; eller</li> <li>(d) Produktens bruksanvisning används inte i enlighet med Aspen Medical Products, LLC.</li></ul> FÖREGÅENDE ÄR DET ENDA OCH EXKLUSIVA ÅTGÄRDEN FÖR FEL I TJÄNSTEN AV ELLER FEL I PRODUKTEN. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FÅR INTE ANSVAR UNDER DENNA ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR EVENTUELLA DIREKTA, SPECIELLA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJESKADOR. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ÖVRIGA GARANTER. UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE GARANTIN FÖR SALGBARHED ELLER LÄMPLIGHET FÖR ATT SÄKRAST SYFTE ELLER ANVÄNDNING. OCH ALLA FÖRPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRÅN ASPEN MEDICAL PRODUCTS SOM FÖR SKADOR SOM UPPÅSTÄR ELLER FÖRBIENDELSE MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTERNA, VILKA HÄRMED AVISAS OCH EXKLUDERAS AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.</p> <p>Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från plats till plats. En lista över auktoriserade distributörer i ditt område är tillgänglig på begäran.</p>
РУССКИЙ
<div><b>1. СНЯТИЕ НАКЛАДКИ</b></div> <p>Снимите накладки, оторвав их от липучек.</p> <div><b>2. ОЧИСТКА</b></div> <p>Воймите накладки вручную теплой водой с мягким мылом. Запрещается использовать машинную стирку и отбеливатель. Тщательно промойте пастину. B. Пластиковые части изделия можно протирать водкой с мягким моющим средством. Прополощите и высушите накладки перед повторной установкой.</p> <div><b>3. ВЫСУШИВАНИЕ</b></div> <p>Выдавите лишнюю воду с помощью полотенца. Позвольте накладкам полностью высохнуть на воздухе, положив их на полотенце. Не используйте нагрев для высушивания. Пока накладки сохнут, используйте запасной комплект.</p> <div><b>ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</b></div> <p>Не применимо.</p> <div><b>ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ</b></div> <p>Не применимо.</p> <div><b>ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ</b></div> <p>Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен корсет. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям.</p> <div><b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b></div> <p>ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. Предварительно необходимо пройти обучение тому, как пользоваться этим устройством. Данные указания являются общими советами, а не медицинскими рекомендациями. Если вы страдаете серьезным заболеванием, мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медицинком перед использованием этого изделия. Чтобы использование данного изделия принесло пользу, требуется его правильная установка. В некоторых случаях данное изделие используется по назначению врача. Дополнительную информацию см. в ограниченной гарантии.</p> <div><b>ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ</b></div> <p>Стирать только вручную при 30°С с мягким моющим средством, сушить на воздухе, не использовать отбеливатели или другие химические вещества.</p> <div><b>МАТЕРИАЛЫ</b></div> <p>Нейлон, хлопок, полиуретан.</p> <div><b>НЕ СОДЕРЖИТ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.</b></div> <div><b>УТИЛИЗАЦИЯ</b></div> <p>Товар можно утилизировать в соответствии с местными правилами.</p> <div><b>УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИНЦИДЕНТАХ</b></div> <p>О любых серьезных инцидентах, связанных с использованием данного устройства, следует сообщать как в компетентный орган вашего штата, так и производителю (указанному в этом документе).</p> <div><b>ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ</b></div> <p>Компания Aspen Medical Products, LLC, Ирвин, Калифорния, 92618, гарантирует пользователю, который первоначально приобрел данный продукт, отсутствие в нем дефектов материалов и изготовления. Единственным обязательством Aspen Medical Products, LLC в случае нарушения гарантии является ремонт или замена дефектного изделия или его части.</p> <p>Aspen Medical Products, LLC не несет обязательств по данной ограниченной гарантии, если: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) продукт не был приобретен у Aspen Medical Products, LLC или через официальные каналы продаж;</li> <li>(b) в продукт были внесены изменения;</li> <li>(c) в продукт были добавлены детали, не поставляемые Aspen Medical Products, LLC;</li> <li>(d) продукт не используется в соответствии с Инструкциями по применению Aspen Medical Products, LLC.</li></ul> Вышеизложенное является единственным и исключительным средством возмещения в случае неисправности или дефекта изделия. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC в рамках данной ГАРАНТИИ ИЛИ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ ПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И ПРИ СОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СО СТОРОНЫ ASPEN MEDICAL PRODUCTS В ОТНОШЕНИИ ЛЮБЫХ ДРУГИХ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ.</p> <p>Эта гарантия предоставляет вам определенные юридические права. Также вы можете обладать и другими правами, которые варьируются в зависимости от местоположения.</p> <p>Список официальных дистрибуторов в вашем регионе можно получить по запросу.</p>
PORTUGUÊS
<div><b>1. REMOÇÃO DA ALMOFADA</b></div> <p>Remove as almofadas do produto retirando-as dos pontos de gancho.</p> <div><b>2. LIMPEZA</b></div> <p>A. Toalhetes para lavar as mãos com sabão neutro e água morna. Não use máquina de lavar nem alvejante. Enxágue bem. B. Parte plástica do produto pode ser limpa como um pano molhado e sabão neutro. Retire todo o sabão e seque bem antes de recolocar as almofadas.</p> <div><b>3. SECAGEM</b></div> <p>Retire o excesso de água pressionando as almofadas com uma toalha. Deixe secar completamente ao ar livre colocando-as sobre uma toalha. Não utilize calor para secar. Use almofadas de reposição durante o tempo de secagem.</p> <div><b>USO PRETENDIDO</b></div> <p>Não aplicável.</p> <div><b>INDICAÇÕES</b></div> <p>Não aplicável.</p> <div><b>KONTRAINDICAÇÕES</b></div> <p>Hipersensibilidade ou alergia a qualquer um dos materiais com os quais a órtese é feita. Inchaço do tecido linfático causado por distúrbios circulatórios. Pacientes que não podem usar colete de acordo com as instruções médicas.</p> <div><b>PRECAUÇÕES</b></div> <p>LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. O treinamento adequado sobre o uso deste dispositivo deve ocorrer antes de ser aplicado. Estas instruções são apenas diretrizes e não são responsabilizadas como recomendações médicas. Se você sofrer de uma séria condição médica, sugerimos que consulte um profissional de saúde licenciado antes de usar este produto. É necessário acompanhamento adequado para que este produto seja eficaz. Em algumas circunstâncias, este produto pode ser prescrito por um médico. Consulte a garantia limitada para obter mais informações a esse respeito.</p> <div><b>INSTRUÇÕES DE CUIDADOS</b></div> <p>Lavar a mão apenas a 30° C; lave com detergente neutro; seque ao ar livre; não use água sanitária ou outros produtos químicos.</p> <div><b>MATERIAIS</b></div> <p>Nêlon, Algodão, Poliuretano.</p> <div><b>NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.</b></div> <div><b>DESCARTE</b></div> <p>O produto pode ser descartado com segurança de acordo com as leis locais.</p> <div><b>INFORMES</b></div> <p>Informe qualquer incidente grave envolvendo o uso deste dispositivo à autoridade competente em seu estado e ao fabricante (listado neste documento).</p> <div><b>GARANTIA LIMITADA</b></div> <p>A Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garante ao usuário que originalmente compra este produto que ele está livre de defeitos de material e mão de obra. A única obrigação da Aspen Medical Products, LLC, no caso de violação da garantia, será a reparação ou substituição do(s) produto(s) defeituoso(s).</p> <p>A Aspen Medical Products, LLC, não terá nenhuma obrigação sob esta garantia limitada caso: <ul style="list-style-type: none"><li>(a) O produto não tenha sido comprado da Aspen Medical Products, LLC, nem de seus canais de distribuição autorizados;</li> <li>(b) O produto seja alterado;</li> <li>(c) Quaisquer peças não fornecidas pela Aspen Medical Products, LLC, sejam inseridas no produto; ou</li> <li>(d) O produto não seja usado de acordo com as instruções de uso de produtos médicos da Aspen Medical Products, LLC.</li></ul> O ANTECEDENTE É O ÚNICO EXCLUSIVO RAZÃO PARA FALHA NO SERVIÇO OU DEFETO DO PRODUTO. A ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NÃO DEVE SER RESPONSABILIZADA SOB ESTA OU QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA POR QUALISQUER DANOS DIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM OU USO E TODAS AS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA ASPEN MEDICAL PRODUTOS POR DANOS DECORRENTES OU RELACIONADOS À UTILIZAÇÃO DOS PRODUTOS, QUE SÃO REJEITADOS E EXCLUÍDOS PELA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.</p> <p>Esta garantia lhe dá direitos legais específicos, e você pode ter outros direitos que variam de local para local. Uma lista de distribuidores autorizados em sua área está disponível mediante solicitação.</p>
中文
<div><b>1. 衬垫移除</b></div> <p>通过从挂钩点上剥下垫子，将垫子从产品上取下。</p> <div><b>2. 清洗</b></div> <p>A. 使用温和的肥皂和温水洗手衬垫。切勿机洗或使用漂白剂。彻底漂洗。 B. 可以用温和的肥皂和水擦拭产品的塑料外壳。漂洗并用毛巾擦干，然后再重新装上垫子。</p> <div><b>3. 干燥</b></div> <p>用毛巾按压垫子，将多余的水挤出。放在毛巾上，使其完全风干。切勿加热烘干。在晾干衬垫期间使用替换衬垫。</p> <div><b>预期用途</b></div> <p>不适用。</p> <div><b>适应症</b></div> <p>不适用。</p> <div><b>禁忌症</b></div> <p>对制造支架的任何材料具有过敏反应或过敏症。循环系统异常引起的淋巴组织肿胀。根据医嘱不可穿戴支架的患者。</p> <div><b>注意事项</b></div> <p>使用前请阅读说明。在使用此装置前，应进行使用装置的正确培训。这些指示仅作为指南，并不作为医学建议提供。如果您患有严重疾病，我们强烈建议您在使用本产品之前咨询有执照的医疗保健专业人士。要使本产品有效，必须正确贴身。在某些情况下，医生可能会在处方中要求使用本产品。请参阅有限保证以了解更多信息。</p> <div><b>保修说明</b></div> <p>仅在 30°C 的温度中手洗；用温和的洗涤剂洗涤；晾干；请勿使用漂白剂或其他化学品。</p> <div><b>材料</b></div> <p>尼龙，棉，聚氨酯。</p> <div><b>并非采用天然乳胶制造。</b></div> <div><b>处置</b></div> <p>可根据当地法律以安全的方式处置产品。</p> <div><b>报告</b></div> <p>向您所在州的主管机关和制造商（见本文件中的列表）报告因使用此设备引起的任何严重事件。</p> <div><b>有限保证</b></div> <p>Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 向最初购买此产品的用户保证，此产品不存在材料和生产工艺方面的缺陷。如果违反该保证，Aspen Medical Products, LLC 的唯一责任是修理或更换有缺陷的产品或部件。</p> <p>在以下情况下，Aspen Medical Products, LLC 不承担任何有限保证项下的任何义务： <ul style="list-style-type: none"><li>(a) 产品不是从 Aspen Medical Products, LLC 或其授权分销渠道购买；</li> <li>(b) 产品已被更改；</li> <li>(c) 产品中置入了并非由 Aspen Medical Products, LLC 提供的任何部件；或者</li> <li>(d) 未按照 Aspen Medical Products, LLC 的《使用说明》使用此产品。</li></ul> 若产品存在故障或缺陷，上述规定的责任是唯一一种排他性的补救措施。对于任何直接、特殊、偶发或继发的损失，Aspen Medical Products, LLC 概不承担本保证或任何明示保证项下的责任。本保证替代所有其他明示或默示的保证，包括适用于销售或特定目的的适合性的保证，以及 Aspen Medical Products 关于因产品的使用引起或相关的损害而产生的所有义务或责任。Aspen Medical Products, LLC 在此否认和排除所有该等保证、义务和责任。</p> <p>本保证赋予您特定的法律权利，并且您可能还享有其他权利，这些权利因地而异。</p> <p>您可以索取您在地区的授权分销商名单。</p>